

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TELEFONOS: Dirección, 1750 Administración 2299  
Redacción, 2025 e imprenta

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

DIRECCIONES: San Agustín, 7  
Apartado n.º 11

AÑO LXIV.—Número 19.546

Viernes 25 de septiembre de 1964

Precio del ejemplar: 2 pesetas

## España será dentro de algunos años una potencia con la que habrá que contar muy en serio

EE. UU. la conceden cada vez mayor atención

La base de Rota, elemento capital del dispositivo militar occidental

Lo afirma el editorialista de "L'Aurore" de París

París, 25.—"Tiempo llegará—en algunos años—en que la nación que fue la primera del mundo, será de nuevo, después de cuatro siglos de eclipse, una potencia con la cual habrá que contar muy en serio", afirma hoy, refiriéndose a España, el editorialista de "L'Aurore", Henry Benzel.

En un editorial titulado «Washington y Madrid», el comentarista dice que si el Gobierno francés ha creído contrariar a Washington reirando sus

### ¿Había insecticida en la comida?

Ha sido detenido el cocinero de la escuela india en que fallecieron envenenados 35 niños

Hyderabad (India), 25.—El cocinero de la escuela situada en la localidad de Meddicare, en la que treinta y ocho niños menores de diez años fallecieron la semana pasada, por haber ingerido alimentos envenenados, ha sido detenido, según informa el periódico «Eocan Chronicle».

Al mismo tiempo, un corresponsal de un periódico de Madras, que se trasladó a Meddicare, atribuyó al fiscal de aquel distrito la declaración de que se había descubierto un paquete de insecticida junto a las conservas que se emplean en la alimentación de los muchachos. Parece ser que el fiscal apuntó la posibilidad, según el corresponsal, de que alguna cantidad de insecticida se mezclase con la comida.

Meddicare es uno de los mil poblados indios que reciben alimentos facilitados por la organización asistencial norteamericana.—Efe.

### Encargó 1.500 cuchillos arrojados y que pueden provocar la gangrena

Saigón, Vietnam del sur, 25.—La policía survietnamita ha localizado a un hombre misterioso que había encargado a un herrero local que fabricase para él mil quinientos cuchillos arrojados con hendiduras y orificios en la hoja con el fin de provocar la gangrena, según ha anunciado el gobierno de Saigón.

La policía irrumpió en el taller del herrero a quien se había hecho tan extraño encargo, después de haberse averiguado que se estaba realizando un tráfico de cuchillos de esta clase, similares a los que emplearon algunos jóvenes de la capital en los sangrientos desórdenes que tuvieron lugar en Saigón el mes pasado.—Efe.

unidades navales de las grandes maniobras atlánticas, está equivocado. Ni el Departamento de Estado ni el pentágono se han sentido afectados. Pero, en contrapartida, los Estados Unidos han perdido la confianza en Francia y vuelven sus ojos hacia otros aliados.

ESTADOS UNIDOS CONCEDE CADA VEZ MAYOR IMPORTANCIA A ESPAÑA

Más adelante, el editorial, señala que, por lo que se refiere a la colaboración militar hispano-norteamericana, pese a los alaridos y lamentaciones de los socialistas occidentales, los Estados Unidos conceden cada día mayor atención a España.

Una actitud—señala—bien comprensible después de que el pentágono he modificado su estrategia reemplazando los bombarderos y los «Missile» por los «Polaris».

### El valor de Rota

Seguidamente pone de manifiesto el valor estratégico de la base de Rota, que califica de elemento capital del dispositivo militar occidental, y agrega: «He aquí por lo que España, aunque parezca débil ante el coloso norteamericano, puede mirarle con gallardía».

### EL COMERCIO CON CUBA

Aunque España, asimismo, conserve toda su independencia política y continúa por ejemplo, sus relaciones con Cuba, su antigua colonia, aunque esto desagrade a los norteamericanos, los Estados Unidos tienen gran necesidad de sus puentes para no inclinarse ante el rechazo español a la aplicación del bloqueo a la isla del Caribe.

Seguidamente Benzel indica que España representa el bastión ideal en las rutas marítimas Atlántico-Mediterráneas. «Ningún país miembro de la O. T. A. N., dispone de parecidas condiciones. Y sin embargo, de modo paradójico, España está excluida y condenada a un ostracismo que constituye una falta imperdonable».

### ES MALO ESPERAR EL ÚLTIMO MINUTO

Si la guerra esallase—agrega—los occidentales se apresurarían a incluir pero esperar hasta el último minuto para reparar una injusticia, siempre es malo».

Finalmente el editorial dice que el pentágono, excepto en materia de O. T. A. N., se presta a modernizar el ejército español. Esto irá deprisa, dice, y tiempo llegará—en pocos años—en que la nación que

fue la primera del mundo, será de nuevo, después de cuatro siglos de eclipse, una potencia con la cual habrá que contar seriamente.—Efe.

## PABLO VI dirige un breve apostólico al metropolitano de Patrás

Con motivo de la devolución de la reliquia de San Andrés

Ciudad del Vaticano, 25.—El Papa Pablo VI ha estampado hoy su firma en griego y en latín al pie de la carta de buena voluntad que dirige al metropolitano Constantino de Patrás (Grecia), con motivo de la devolución de la reliquia de San Andrés Apóstol.

La reliquia acompañada del breve apostólico, verdadera denominación de la carta, será entregada al metropolitano por el cardenal Bea.

El apóstol San Andrés, hermano de San Pedro, es el patrón de Grecia y es venerado como el fundador de la iglesia por los fieles de aquel país.

Este es el primer breve apostólico que un Papa envía a un dirigente de la iglesia ortodoxa y significa un importante paso hacia la posible unión de todos los cristianos.—Efe.

## SOLO COMPARABLE A LAS «BODAS DE CAMACHO»

Un banquete nupcial (500 invitados) que ha durado tres días y tres noches

Porto de Mo (Portugal), 25.—Va tocando a su fin un banquete de boda, de características verdaderamente pantagruélicas, en el que han participado quinientos invitados y ha durado hasta ahora, tres días consecutivos con sus tres noches.

La boda de María Rereira Bento y García dos Santos se celebró el martes por la mañana en este pueblo, que dista de Lisboa—al norte—ciento veintiocho kilómetros. El banquete nupcial, que ha sido fabuloso, tendrá que acabar ahora para dejar que los contrayentes emprendan su viaje de bodas.

Esta sucesión constante de comidas

Tu perez de hoy puede mermar tus posibilidades de mañana. Aprovecha la oportunidad que te brinda el Estado con los Estudios Nocturnos de Bachillerato

## El episcopado español reunido en Roma estudia el anteproyecto de la condición jurídica de los no católicos

Y expresa la plena conformidad con su texto

María Luisa Monnet ha sido la primera mujer que asiste a un Concilio, con su presencia esta mañana entre los padres conciliares

Roma, 25.—En la reunión semanal de todo el episcopado español, fue objeto exclusivo el tratar del anteproyecto sobre la condición jurídica de las confesiones católicas en España y de sus vínculos, el cual había sido previamente repartido a todos ellos a través de la Oficina de Prensa del Episcopado Español.

Hizo la exposición, en nombre de los tres preámbulos que, con plenos poderes de la Conferencia de Metropolitanos, habían llevado las conversaciones con el Ministerio de Asuntos Exteriores español, el arzobispo de Sión, monseñor Muñozerro, quien explicó los fundamentos del anteproyecto y destacó el espíritu de colaboración con que el gobierno había acogido todas las observaciones del episcopado español, formuladas a través de la Conferencia de Metropolitanos.

### PLENA CONFORMIDAD

Al final de la representación, insistió en si alguno de los tres obispos quería hacer nuevas observaciones, pero nadie lo hizo, a pesar de la reiterada insistencia de monseñor Muñozerro.

Al terminar la reunión, el cardenal arzobispo de Sevilla subrayó la plena conformidad de todos los presentes con el texto del anteproyecto.

### LA PRIMERA MUJER QUE ASISTE A UN CONCILIO

Ciudad del Vaticano, 25.—Ha iniciado sus tareas la 88 congregación general del Concilio.

María Luisa Monnet, de Francia, ha sido la primera mujer en asistir a una congregación general del Concilio Ecueménico. Es una de las quince mujeres que han sido designadas por el Papa Pablo VI para asistir a las tareas del Concilio en calidad de «auditoras», cuyos nombres fueron anunciados el miércoles pasado.

Al ocupar su sitio esta mañana entre los padres conciliares, es la primera mujer, en más de 17 siglos, que asiste a tal asamblea.—Efe.



Santa Cruz de Tenerife.—Durante la estancia del ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, en Tenerife, se inauguró el Centro emisor del Atlántico, instalado en Santa Cruz. En la foto, el señor Fraga Iribarne con el obispo auxiliar de Tenerife, en un momento de la inauguración.—(Foto Europa Press)

## Lotería Nacional

El premio de 1.200.000 pesetas al número 22.110

Madrid, 25.—Relación de los premios mayores del sorteo de la Lotería Nacional celebrado hoy.

Premiado con 1.200.000 pesetas, número 22.110. Alicante, Málaga, Santa Cruz de Tenerife, Murcia, Coruña, Madrid, Sevilla y Bilbao.

Premiado con 300.000 pesetas, número 63.992. Sevilla.

Premiado con 150.000 pesetas, número 40.674. Guecho.

El número anterior al premio mayor, 22.109, y el posterior, 22.111, han sido premiados con 101.575 pesetas cada uno.

Premiados con 1.500 pesetas los números 22.101 al 22.200, excepto el número 22.110, primer premio.

Premios de 1.500 pesetas a los números terminados en 10.

Reintegros de 150 pesetas a los números terminados en 0.

Premiados con 1.500 los números terminados en 51, 42 y 00.

Premiados con 3.000 pesetas los números terminados en 253 y 424.

Premiados con 5.000 pesetas los números terminados en 0.531 y 9.734.

Premiados con 25.000 pesetas los números 14.312, 32.297, 41.264 y 66.857.

Premiados con 50.000 pesetas los números 37.169, 49.539, 05.946 y 57.251.

### Un venado de 130 kilos, capturado en los montes de Asturias

Oviedo, 25.—Un grupo de ovetenses aficionados a la caza logró dar muerte a un venado en los montes de Viana. Pesó ciento treinta kilos y tenía seis años de edad. Los que intervinieron en la captura son Fernando Bustillo, Faustino Fernández y Manuel Suárez.—Cifra.

### El relajamiento moral de EE. UU. preocupa a Johnson

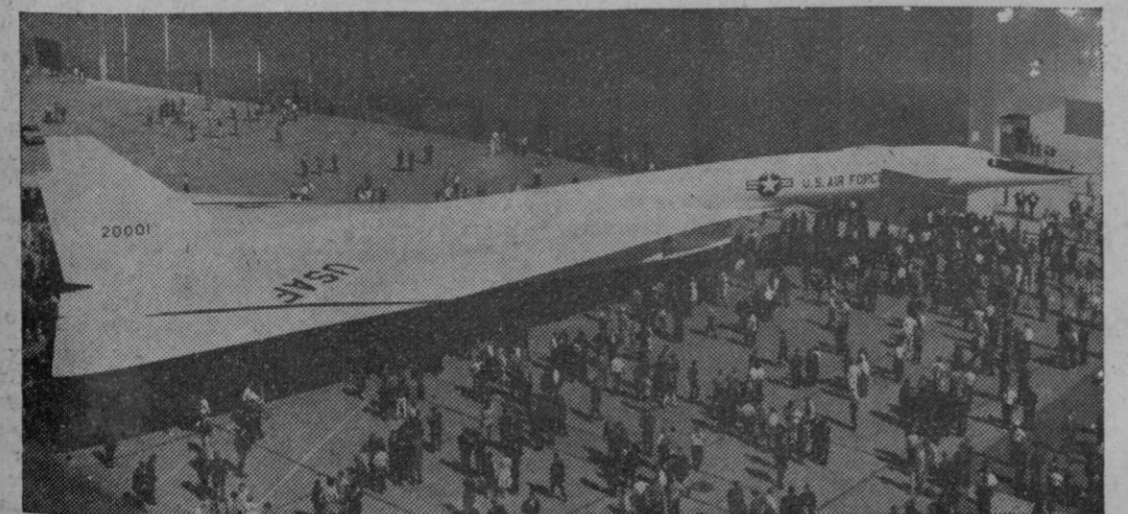
Washington, 25.—Se ha sabido que el presidente Johnson se encuentra muy preocupado a causa del «relajamiento moral» en los Estados Unidos, que se ha manifestado a través de los recientes sucesos contra la ley y el orden ocurridos en varios lugares. El punto de vista de Johnson fue revelado ayer a los periodistas por el gobernador de Tejas, John Connally, quien precisó que el presidente y él mismo habían estado tratando sobre problemas de reforzamiento de la ley, durante conversaciones con políticos y técnicos en asuntos internos y en asuntos políticos. «Ambos estamos preocupados por la aparente decadencia moral de gran número de nuestros ciudadanos», dijo. «Estamos alarmados por la cantidad de adolescentes que se ven mezclados en delitos», concluyó Connally.—Efe.

### El señor Castiella recibió la visita del embajador de EE. UU. en Madrid

Madrid, 25.—El ministro de Asuntos Exteriores recibió, esta mañana en su despacho oficial del palacio de Santa Cruz, al embajador de los Estados Unidos, señor Robert F. Woodward. A la entrevista asistieron el ministro consejero de la embajada norteamericana, señor Walker, y el director general de Relaciones con los Estados Unidos de América, don Angel Sagaz.—Cifra.

## Los niños raptados en POITIERS, puestos en libertad, sanos y salvos

París, 25.—Los tres niños que fueron raptados en la zona de Poitiers, cuando regresaban a su casa desde la escuela, han sido hallados sanos y salvos, en una carretera, a unos 20 kilómetros de Burdeos, donde sus raptadores les han dejado en libertad. Los niños se encuentran perfectamente y, al parecer, han sido bien tratados durante su secuestro que ha tenido este final feliz.



El B-70, nuevo avión experimental de las fuerzas aéreas de los Estados Unidos, diseñado para alcanzar una velocidad de crucero de tres mil doscientos kilómetros por hora volando a una altura de veintidós mil metros. El aeroplano, de 55,5 metros de longitud, lleva seis motores de reacción montados en las alas. Aquí se exhibe por vez primera saliendo majestuosamente de los hangares de la North American Aviation en Palmdale (California).



# CRONICA DE LA CIUDAD DEL TRAFICO

Mucho se ha hablado y escrito del tráfico y de los accidentes que lo acompañan, cada vez más frecuentes, y muchas de esas veces con trágicas consecuencias. Sin embargo, este aumento en progresión constante de esos mismos accidentes pone de manifiesto que poco o nada se consigue por evitarlos.

Los dos bandos que podemos considerar en este capítulo del tráfico o circulación—"injantería" y "motorizados"—parecen, en general, empeñados en una batalla entre sí, que no tiene razón de ser ni motivos para producirse.

Los de a pie invaden las calzadas no sólo cuando las aceras están repletas de vándantes, sino también cuando aquéllas se encuentran libres de personas. Es una costumbre en muchos esto de caminar por la calzada, con el peligro consiguiente para los conductores y para ellos, mismos. Incluso es frecuente ver cómo, a pesar del claxon que avisa, ellos siguen su camino, sin apartarse apenas, sin volver siquiera la cabeza, como repitiendo "in mente" aquello del baturro: "chufia, chufia, que como no te apartes tú, yo no me aparto".

Los de los vehículos, en general también—siempre hay honrosas excepciones—parecen crónicos de la prisa y de la descortesía. Para ellos lo mismo da una amplia avenida, que una calle estrecha, con viviendas a los bordes de la calzada. (Veán la velocidad que el Código señala para estos casos. Nunca se cumple.) Para ellos nunca hay obligación de esperar al peatón ante las conocidas "cebras" en los pasos de peatones. Si no hay guardia, jamás esperarán a que uno de a pie termine de cruzar, por más que llegará al paso con varios segundos de antelación al automóvil. Este, aunque lo vea iniciar el cruce, desde trescientos metros antes se lanzará sobre él en pleno cruce y obligará al peatón a correr para terminar de cruzarlo. ¿Por qué tiene éste que correr? ¿Por qué nunca ha de esperar el automóvil, cuando tiene obligación de hacerlo en un cruce en que el peatón tiene preferencia, por esto mismo y porque llegó mucho antes? ¿Por qué no respetan algunos esas señales de dirección prohibida en el comienzo de la calle Real, en la plaza Mayor, los domingos, y en otras muchas calles? ¿Por qué saltarse así esa prohibición personas incluso muy conocidas en la ciudad?

Falta un mucho de educación, de conciencia del peligro a que nos exponemos y, lo que es peor, a que exponemos a los demás. Falta que uno y otro "bando" sepan cumplir con su obligación y respetar los derechos que asisten al otro.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

- ENSEÑANZA**  
**CARNETS** conducir primera y segunda Escuela Santa Columba, 5.  
**AUTO-ESCUELA** Provenio. Métodos modernos, profesorado especializado (frente Instituto Previsión).  
**ACADEMIA** de conductores. Garaje España. La más antigua.
- VENTAS**  
**PRENSA** pequeña seminueva y envases de vino. Serapio Fralfe. Villedado.  
**UNIFORME** nuevo completo colegio concepcionistas, barato. Razón: Manuel Entero, 4, bajo.  
**CASA** en Segovia, sitio céntrico. Dos fachadas; seis viviendas, una desalojada, y con terreno apto para local de negocio. Razón: Carretera de Madrona, 9, taller mecánico.  
**MOTO** Montesa brío 81, buen estado, y Guzzi 65 c. c. Conde Sepúlveda, 13.  
**VENDO** serrín de pino. Infórmese Central Telefónica, Sanchoñoño.  
**PISO** señorial, vendo. San Agustín, número 2. Jala.  
**SE** vende un hueco puertas carreteras de madera, de cuatro hojas, con herrajes, de 380 x 360. Razón: Hijos M. Carretero. Carrocerías. Segovia.
- ALQUILERES**  
**TURISMOS** sin conductor, Seat 600-D. «Viajes Sierramar». Fernández Ladreda, 11. Teléfono 14-47. Segovia.  
**CONDUZCA** usted mismo. Autos Sierramar. Alquiler sin chófer. Últimos modelos. Fernández Ladreda, 11. Teléfono 14-47. Segovia.  
**VENDO** o arriendo molino de Fuente Santa Cruz. Verlo y tratar en el mismo durante este mes.  
**ALQUILO** medio piso, cocina y baño. Informes: Gestoría Borregón.  
**PISO** amueblado, sitio céntrico, temporada escolar. Teléfono 1984.

**VENDESE molino**  
 martillos 20 HP., seminuevo; e-e-vador y cinta transportadora carga camiones. Apartado 14. Medina del Campo.

**BOLSA DE LA PROPIEDAD**  
**VENDO** apartamentos oficinas en Fernández Ladreda. Apimosa.  
**VENDO** pisos calefacción, exentos de contribución, bien situados. Apimosa.  
**SE** vende solar 800 m<sup>2</sup>, propio para construir, 30 viviendas más local. Apimosa.  
**PARCELAS** desde 1.000 a 30.000 m<sup>2</sup>, fachada carretera, agua, luz, etc. Apimosa.  
**TRASPASO** local comercial y piso sitio céntrico. Apimosa.  
**APIMOSA**, de 10 a 1 y de 3,30 a 6,30. Avenida Fernández Ladreda, 12. Teléfono 3126.  
**TRABAJO**  
**SE** necesitan dos muchachas, una cuerpo de casa, buen sueldo. Razón: Anís Castellana.  
**SE** necesita muchacha mayor 18 años. Clínica del Dr. Gila.  
**SE** necesita señor jubilado, encargarse pequeña granja. Buen sueldo. Razón: San Agustín, número 1.  
**SE** necesita muchacha para niño. Sueldo a convenir. Informes: Fernández Ladreda, 12, segundo, derecha.  
**SE** necesita pastor. Samuel Iglesias. Yanguas de Eresma.  
**SE** necesitan aprendices de primer año. Gala. Piedra Artificial. Peñuelas, 1.  
**SE** necesita señora para limpieza. Gran sueldo. Mesón de Cándido.

**VARIOS**  
**MATRICULACIONES**, transferencias automóviles. Pasaportes y todas las gestiones. Martín Crejana. San Agustín, 19.  
**ELECTRICIDAD** Radio Ruiz Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

# Información Local

## La Comisión de Monumentos manifiesta su disgusto al Ministerio de la Vivienda por no haberse resuelto aún las iluminaciones artísticas de la ciudad

**En el interior de la Vera Cruz se instalará luz eléctrica**  
**25.000 pesetas para conservación de las alamedas segovianas**

### Se solicita la suspensión de las obras en el edificio junto al monumento a los Caídos

Bajo la presidencia del gobernador civil, ha celebrado sesión la Comisión Provincial de Monumentos. En el transcurso de la misma se informaron varios expedientes relativos a instalación de anuncios luminosos en lugares de carácter artístico y monumental, acordándose también interesar del Ayuntamiento la modificación de algunos ya instalados que perjudican perspectivas interesantes. Se examinaron asimismo expedientes relacionados con obras a ejecutar dentro del recinto histórico y consultas acerca de ampliaciones proyectadas para otros edificios.

Como consecuencia de las quejas que se están formulando sobre construcción de bloques de viviendas a espaldas del Monumento a los Caídos y Politécnica (18 de Julio), se acordó interesar del Ayuntamiento la suspensión de dichas obras, hasta tanto el personal técnico de la Dirección General de Bellas Artes, las examine e informe acerca de lo que proceda realizar, ya que no se ajustan a lo que la Comisión informó en su día sobre el proyecto. En este aspecto del celo por la conservación del carácter artístico de la ciudad, se acordó nombrar una ponencia que revise el Reglamento de Ciudad Monumental, promulgado en 1944, a fin de actualizar su articulado para el mejor servicio y eficacia de las disposiciones.

Se dejó constancia en acta del sentimiento de la Comisión por el fallecimiento de don José Francés, secretario técnico de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, y de don Tomás Guerra Sanz, funcionario que fue de la Comisión de Monumentos.

### Se hará observar con toda rigurosidad el paso de peatones por F. LADREDA

Con el fin de regular el tráfico de una forma definitiva y práctica en la avenida de Fernández Ladreda, en la que hasta la fecha, por cierto, no se solían respetar por los peatones los pasos señalados, ahora se ha procedido, entre el tramo comprendido entre el Azoguejo y la confluencia de la mencionada avenida en la calle del Gobernador Fernández Giménez, a marcar cuatro pasos de peatones. De ellos, tres son los ya existentes, es decir, en el mismo Azoguejo, frente a las escaleras del Carmen y frente al arranque de la calle de Fernández Giménez; el cuarto paso se ha establecido a la altura de la calle situada junto a la iglesia de San Clemente.

Con el fin de conseguir que tanto los conductores de vehículos como los peatones respeten estos pasos, los guardias municipales de Tráfico les prestan una atención especial, y seguirá la vigilancia sobre ellos hasta que se considere que se ha acostumbrado suficientemente el peatón a no cruzar por lugares diferentes a los señalados. Asimismo, los conductores han de respetar la preferencia de los peatones por dichos pasos.

### EL DIA 30 FINALIZA EL PLAZO DE ADMISION DE OBRAS A LOS CONCURSOS DEL «DIA DE LA PROVINCIA»

El próximo día 30 del actual se dará por terminado el plazo para admisión de las obras del concurso literario y del certamen de artes plásticas que fueron convocados por la Jefatura Provincial del Movimiento con motivo del «Día de la Provincia».

Los trabajos se presentarán en la Jefatura, antes de las 1,30 del indicado día 30.

### Mañana habrá un rosario de la aurora hasta la FUENCISLA

Con motivo de ser mañana la víspera del último día del novenario que en el santuario de Nuestra Señora de la Fuencisla se viene celebrando, en honor de la Patrona de Segovia y su Tierra, tendrá lugar un rosario de la aurora que partirá del Azoguejo a las seis y media de la mañana. El cortejo en el que se espera forme un elevado número de personas, entre las que se espera figurarán numerosos jóvenes, como en años anteriores—se dirigirá por la avenida de Fernández Ladreda para seguir a través del paso de Ezequiel González y la Cuesta de los Hoyos hasta el santuario, donde asistirán a la santa misa que se oficiará a las siete.

### EN LA VERA CRUZ

Se acordó seguidamente proceder a la instalación de luz eléctrica en el interior de la Iglesia de la Vera Cruz, con cargo a lo recaudado por entradas al citado templo.

El presidente expuso a los reunidos el plano de la reforma proyectada para un sector de la calle de San Juan, que le remitió la Jefatura de Obras Públicas, acordando estudiarlo sobre el propio terreno, conjuntamente con el personal idóneo de dicha Jefatura y del que correspondía al Ayuntamiento. Se dio lectura al informe del delegado de la Dirección General de Bellas Artes sobre la proyectada cesión de la Puerta de Santiago, en la muralla, para estudio de artistas, y se dictaminaron expedientes de solicitud de ayuda para distintas obras que formulaban la priora del Convento de Santo Domingo el Real y el cura ecónomo de Jemenuño.

### SUBVENCION PARA LAS ALAMEDAS

La Comisión quedó entera de haberse concedido una subvención de 25.000 pesetas por el Ministerio de Educación Nacional para atender a la conservación de las alamedas de Segovia.

### ILUMINACIONES

Finalmente, en vista de la exposición de circunstancias que vienen concurrendo en el caso, realizada por el presidente, la Comisión acordó dirigirse al Ministerio de la Vivienda mostrando su disgusto por el hecho de que, a pesar de las condiciones en extremo favorables que concurren en Segovia, tales como afluencia extraordinaria de turistas, visita de personalidades extranjeras, etcétera, continúa sin resolverse la iluminación del Acueducto, Alcázar, Catedral y otros monumentos, cuando es noticia diaria que ciudades de menor abolengo artístico, histórico y monumental que Segovia están siendo iluminadas profusamente.

### LIBRAMIENTOS PUESTOS AL COBRO EN HACIENDA

El delegado de Hacienda ha ordenado con esta fecha poner al cobro libramientos a nombre de los siguientes perceptores:

Don Fernando Martínez Quemada; don Emiliano y hermanos García Segovia; doña Isabel de Miguel García; don Antonio Sastre Rincón; don Luis Leonard Torisaen; administrador de loterías de Sepúlveda; don Fernando Quiroga Moro; don Carlos Sebastián Díaz; don Ramón Marcos Conde; Ayuntamiento de Estebanvela, Harineras Segovianas Reunidas; Klein, S. A.; habilitado del 2.º Tercio de la Guardia Civil; don Carlos Compañero Fernández; Ayuntamiento de Coca; don Alejandro Aláez Gómez; don Santiago Sanz de la Calle; don Alfonso Monge Tortosa; don Leoncio Berceuelo Meléndez; don Lucas Calle Nieto; doña Carmen Cáceres y Muñoz y don Joaquín Eleta López.

## Restauración de una bella talla de la Virgen, de la iglesia de Collado Hermoso

Ha sido realizado el trabajo por el Instituto Central de Conservación y Restauración de Obras de Arte

Mañana, y el domingo, se expondrá la imagen en el claustro de la catedral

Decididamente: la época de las plañideras debe pertenecer al pasado. Los lamentos, lloros y quejidos ni alivian las penas ni corrigen los yerros, aunque sean—en casos excepcionales—sinceros y auténticos. Depurar el saqueo y destrucción del patrimonio artístico de nuestra patria en charlas intrascendentes o ante unas cuartillas cómodamente escritas, es una postura tan negativa como el alquilar de las alornas para decorar los entierros. La salvaguarda y conservación de nuestro tesoro artístico es labor de todos los españoles, un trabajo silencioso, sin alharacas ni bambalinas, sin bombo ni propaganda personal. Es necesario conocer la actualidad—a veces castrófica—de este patrimonio—parte integrante del alma de España—, y en vez de quedarnos simplemente en los lamentos, trabajar sin descanso para salvarlo.

Como ejemplo, guía y eficaz medio para conseguir la puesta en valor de tantas piezas artísticas a punto de desaparecer por la incuria del tiempo o por esa otra incuria de algunos individuos del género animal llamados hombres, nuestro Estado ha creado el Instituto Central de Conservación y Restauración de Obras de Arte, dependiente de la Dirección General de Bellas Artes. A finales de 1962 comenzó este Instituto una de las facetas más interesantes de la recuperación nacional. Cuando en el pasado mes de mayo se inauguraba en Madrid la exposición de los trabajos realizados, el Instituto había alcanzado plenamente su objetivo. Reconocido por propios y extraños, sus resultados han sido totalmente satisfactorios. Dar a conocer estos valores positivos de nuestro vivir actual es bastante más constructivo que lanzar unos vacíos lamentos por el desocupado de turno, el cual, si se le pidiera su cooperación, su trabajo, lo único que haría es seguir lamentándose.

do toda ella, de trono al Niño. Un niño con aire un tanto envejecido, el misterio de la humana infancia del Verbo eterno, la infancia que se confunde con la eternidad. Es un resumen de la doctrina mariana de San Bernardo, que infonna la vida religiosa del siglo XII y principios del XIII. Pues para profundizar en el estudio de la iconografía mariana de dicha época es necesario conjugar la crítica de arte junto con la doctrina propagada por el Cister basada en los escritos marológicos del gran Doctor.

A ser reintegrada esta imagen a su sede de Collado Hermoso, hemos creído interesante presentarla en nuestro capital. Así, pues, mañana, sábado, por la tarde y el domingo por la mañana, estará expuesta en el claustro de la iglesia catedral.

Es este el comienzo de una serie de restauraciones que se irán sucediendo—Dios mediante—en el camino emprendido de salvaguarda del tesoro artístico de Segovia; un trabajo que necesita de la cooperación de todos aquellos—bien subrayado: todos—que se sientan civilizados y conscientes de su deber.

Carlos de Parrondo

### NUMEROS PREMIADOS EN EL SORTEO DEL MONTEPIO DE CAMAREROS

- Los números premiados en el sorteo celebrado por el Montepío de Camareros, y a los que corresponden los regalos que detallamos a continuación, han sido los siguientes:
- 1.º Un dormitorio, núm. 12.553
  - 2.º Una máquina de coser, número 45.403.
  - 3.º Una cocina de gas butano, número 62.083.
  - 4.º Una olla a presión, n.º 16.885.
  - 5.º Tres botellas de whisky, número 40.566.
  - 6.º Lote de seis botellas, número 11.479.
  - 7.º Idem, núm. 45.692.
  - 8.º Idem, núm. 14.227.
  - 9.º Idem, núm. 56.740.

**SEGOVIA RELIGIOSA**  
 Cueva de Santo Domingo  
 Mañana, 26, a las diez y media de la noche, llegará a Santa Cruz la tradicional peregrinación de terciarios dominicos que del convento de padres dominicos de Atocha vienen todos los años a pasar en la santa cueva la noche en oración. Habrá hora santa y varias misas al amanecer.

**REGALOS PARA BODAS**  
 LA CASA DEL SIGLO XV

**Cartelera de Espectáculos**

**Cine CERVANTES**  
 Hoy, 8 y 11 Estreno  
**NIDO DE AGUILAS**  
 Color.—Rock Hudson  
 Mayores de 14 años  
 Mañana, 8 y 11. Estreno.  
**LA ESPADA DEL ISLAM**

**Cine LAS SIRENAS**  
 Hoy, 8 y 11  
**EL MUNDO DE SUZIE WONG**  
 Nancy Kwan, William Holden  
 Color por técnico  
 Autorizada mayores 18 años.  
 Mañana, 8 y 11

**TEATRO JUAN BRAVO**  
 ANTONIO CASAL  
 JUANITO NAVARRO  
 MANOLITO DIAZ  
 LINA CANALEJAS  
 LINA MORGAN  
 BALLE EMPORIUM DANCERS, en  
**¡¡AY QUE LADRONAS!!**  
 Una revista sensacional para una gran Compañía.  
 Hoy, funciones 8 tarde y 11 noche Único día  
 Autorizada para mayores 18 años



ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

CABEZUELA

El gobernador civil inauguró obras por importe de 2.867.000 pesetas

En la tarde de ayer el gobernador civil y jefe provincia del Movimiento...

El tono de vida de los pueblos, deseo del Caudillo, guía del Movimiento...

Finalmente tuvo un cambio de impresiones con las autoridades...

Cabezuela dispuso al gobernador civil una calurosa despedida...

ROBO EN UN TURISMO ESTACIONADO JUNTO A LA IGLESIA DE SAN MARTIN

Ha sido denunciado, en la mañana de hoy, un robo cometido durante la pasada noche...

Al parecer, de uno de los coches fueron robadas una máquina fotográfica, unos prismáticos...

TAPACUBOS ARRANCADOS

También en esta madrugada, en el mismo estacionamiento, fueron arrancados tapacubos de algunos vehículos...

IMPUESTO SOBRE EL TRAFICO DE LAS EMPRESAS EN ACTIVIDADES DEL SINDICATO DE HOSTELERIA

En cumplimiento de lo dispuesto en la norma 7.ª de la orden de 28 de julio de 1964...

Guía médica

Odontólogos y Clínicas. D. VIDAECHEA Médico-oculista...

MEJOR QUE LA REALIDAD Distribuidor exclusivo CASA SOLERA

Asusta un poco ver el cada día mayor arsenal de juguetes de guerra...

ANGLO MEJOR QUE LA REALIDAD Distribuidor exclusivo CASA SOLERA



Ahora que tienes un momento libre podrias aprovechar para limpiar el coche... Sin objeciones... Suprema distinción JOYERIA ATALAYA...

Antena Local LA VOZ DE LA CALLE

Carta abierta al alcalde de Segovia

Ilustrísimo señor don Angel Sanz Aránguez. Distinguido amigo: Se han venido suscitando en muchos medios...

Diversas opiniones, la mayoría coincidentes, se han manifestado...

Al ser enumeración exhaustiva, habremos de limitarnos a señalar sólo las de más relieve...

Ahora bien: No queremos ni podemos adoptar posturas unilaterales...

Habida cuenta, en último término, de que el progreso y desarrollo de Segovia está directa y principalmente vinculado...

Estamos seguros de que todo ello es susceptible de mejora, dada la buena voluntad que siempre ha presidido su gestión...

Una aclaración suficiente agradeceríamos muchas inquietudes. Le saludamos cordialmente PEDRO MORENO HERNÁNDEZ

Al aire de la calle... ¿CUANTOS AÑOS? Esta es la pregunta que se hacen diariamente...

Y nosotros añadimos a esta pregunta: ¿Cuánto tiempo ha de pasar aún, desgraciadamente, sin que de una vez se ponga remedio a este "parche" desagradable y al tiempo peligroso?

OTROS JUGUETES. Asusta un poco ver el cada día mayor arsenal de juguetes de guerra...

SOBRE LA ACERA. Estamos todos de acuerdo en que esto de los aparcamientos de vehículos se pone cada día más difícil...

TV PROGRAMAS para MAÑANA. SOBREMESA: 2.15, Avance de Telediario...

TV PROGRAMAS para MAÑANA. SOBREMESA: 2.15, Avance de Telediario...

TV PROGRAMAS para MAÑANA. SOBREMESA: 2.15, Avance de Telediario...

TV PROGRAMAS para MAÑANA. SOBREMESA: 2.15, Avance de Telediario...

TV PROGRAMAS para MAÑANA. SOBREMESA: 2.15, Avance de Telediario...

TV PROGRAMAS para MAÑANA. SOBREMESA: 2.15, Avance de Telediario...

TV PROGRAMAS para MAÑANA. SOBREMESA: 2.15, Avance de Telediario...

TV PROGRAMAS para MAÑANA. SOBREMESA: 2.15, Avance de Telediario...

TV PROGRAMAS para MAÑANA. SOBREMESA: 2.15, Avance de Telediario...

TV PROGRAMAS para MAÑANA. SOBREMESA: 2.15, Avance de Telediario...

Ventajas del cobro de tributos a través de entidades bancarias y cajas de ahorro

Declaraciones del director general del Tesoro, Deuda Pública y Clases Pasivas

Madrid, 24.—Mañana publicará el «Boletín Oficial del Estado» una resolución de la Dirección General del Tesoro...

Con tal motivo, el director general del Tesoro, Deuda Pública y Clases Pasivas, don Juan José Espinosa...

«España cuenta con una extensa red de entidades bancarias y de cajas de ahorro que era conveniente poner en conexión con los servicios de la Tesorería del Estado...

Las ventajas principales que el sistema ofrece son: Desaparición de la afluencia pública en las oficinas de Hacienda...

«Para terminar—dice el señor Espinosa—, quiero manifestar la gran fe que tengo en la eficacia del nuevo sistema, que se fundamenta en la confianza de merecer, por su seriedad, las Entidades Bancarias y Cajas de Ahorro de nuestro país».—Cifra.

Paco Camino, único matador que ayer cortó una oreja en BARCELONA

Barcelona, 24.—Corrida de la feria de la Merced. Un novillo de Garcigrande, para rejonos, y dos toros de la misma ganadería...

Angel Peralta, en el de rejonos, lidiado en cuarto lugar, fue aplaudido en rejonos y banderillas...

Jaime Ostos es aplaudido en varias verónicas. Faena de muleta con ayudados, naturales, de pecho y de rechazos...

Paco Camino lanzó para fijar a su primero. Faena breve para una estocada. Fue ovacionado en verónicas...

Rejonador y matadores cortan trofeos. Munera (Albacete), 24.—Segunda novillada de feria...

Paco Parra, dos orejas en el primero y una en el segundo. Antonio Moreno, una oreja en el primero y aplausos en el segundo...

El Cordobés tiene interés en actuar en la feria del Pilar. Zaragoza, 24.—Ha causado impresión en esta capital la noticia...

REPRESENTANTES. Los precisa importante firma nacional con sede central en Barcelona...

COMPROMOS LANA. General Mola, 11 Sepúlveda-Segovia

CRUCIGRAMA NUMERO 3.352. HORIZONTALES: 1. Rasurar. Osadia.—2. ¡Adiós! Ciudad de Italia...

VERTICALES: 1. Séptima encarnación del Vichni. Arriesgarse.—2. Mal uso. Gastado.—3. Apocados.—4. Símbolo químico...

VERTICALES: 1. Seto. Itas.—2. Ocaso. Arado.—3. Localizamos.—4. Os. Ralao. Ro.—5. Sir.—6. C.—7. Lis.—8. At. Matan. Re.—9. Nominadores.—10. Opina. Amate.—11. Sola. Esos.

ATENCIÓN AGRICULTORES! Ahorren el 15 por 100 sembrando con sembradoras PLUMA

COMPROMOS LANA. General Mola, 11 Sepúlveda-Segovia

COMPROMOS LANA. General Mola, 11 Sepúlveda-Segovia

COMPROMOS LANA. General Mola, 11 Sepúlveda-Segovia



# Aquí todos los DEPORTES

## Antonio Barrutia, vencedor de la Vuelta Ciclista a la Rioja

Logroño, 24.—Se ha corrido la tercera y última etapa de la vuelta ciclista a la Rioja.

Fueron 170 kilómetros, y la verdadera lucha se entabó cuando, después de pasar Vitoria, se acercaban los corredores al puerto de Herrera, donde pinchó Carlos Echevarría. Sin embargo, pudo reponer rápidamente y como el Kas controlaba la carrera, el Ferrys, cerca del puerto, saltó sobre la máquina, pero Carlos Echevarría consiguió pasar en primera posición, seguido de Manzanera, Gabica, Otaño y Castelló.

En la meta entraron en pelotón quince corredores y la etapa se la adjudicó también Echevarría, que empleó cinco horas, cero minutos y cuarenta y tres segundos, ganando el sprint, a Antonio Barrutia, Mendiburu, Rey, Elorza, Manzanera, Otaño, Uriona, Mauri y Gabica, y cuatro más.

Una clasificación definitiva de la prueba queda como sigue:

- 1, Barrutia, 10-42-27; 2, Echevarría, 10-42-28; 3, Mendiburu, ídem; 4, Otaño, ídem; 5, Rey, ídem; 6, Gabica, ídem; 7, Uriona, ídem; 8, Ariño, ídem; 9, Piñera, ídem; 10, González, ídem.

No tomó la salida en la etapa Pacheco y se retiró durante esta Urribuzia.

Clasificación general del Premio de la Montaña: 1, Echevarría, 16 puntos; 2, Manzanera, 8; 3, Jáuregui, 4. Clasificación general por equipos: 1, Kas, 32-07-23; 2, Ferrys, 32-07-24; 3, Inuri, 32-32-49.

El maillot verde fue también para Barrutia.

\*\*\*

Burdeos, 24.—Guillermo Timoner (España) y Antonio Maspes (Italia) confirmaron brillantemente sus recientes victorias en el Campeonato del mundo de medio fondo y velocidad, respectivamente, en la reunión ciclista celebrada en el estadio municipal de Burdeos.

He aquí los resultados:

- Medio fondo: Primera manga (20 kilómetros): 1, Timoner, 16 m. 48 s. 2/5; 2, Proost (Bélgica).
- Segunda manga (25 kilómetros): 1, Proost, 21 m. 10 s. 3/5; 2, Timoner.
- Tercera manga (30 kilómetros): 1, Timoner, 25 m. 45 s.; 2, Proost.
- Clasificación general: 1, Timoner, 4 puntos; 2, Proost, 7 puntos.

### HOCKEY

Anoche se disputó en el Palacio de Deportes de Madrid el encuentro amistoso de hockey sobre patines entre las selecciones (junior) de Portugal y España. El encuentro fue televisado en directo, conforme al plan de divulgación deportiva puesto en marcha por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes. El partido tenía singular interés porque

recientemente jugaron en Salamanca estos dos equipos la final del Campeonato de Europa «junior», ganado por España.

El equipo español se adjudicó el triunfo por 3-0.

### FUTBOL

Bilbao, 24.—«Es posible que el próximo domingo ya esté jugando en mi nuevo equipo, ya que las negociaciones van muy adelantadas y todo está pendiente de una simple llamada telefónica que confirme el fichaje», ha declarado el exinternacional Mauri en una entrevista que esta tarde publica el diario «Hiero». Ha manifestado el jugador que su imminente club no será ni el Valladolid ni el Recreativo de Huelva. «Me hubiera gustado, francamente, figurar en la plantilla de estos dos equipos, en el primero por la proximidad a Bilbao, y en el Huelva por haberme alineado de nuevo con Maguregui.» Mauri no ha querido anticipar el nombre de su próximo club. «No puedo decirlo, porque las conversaciones se llevan con mucha discreción. Lo único que diré es que se trata de un equipo de la región levantina...» A.F.

Zagreb, 24.—El Zagreb (Yugoslavia) ha vencido al Grazer A. K. de Graz (Austria), por tres goles a dos, en partido de fútbol correspondiente a la primera eliminatoria de la Copa de Ciudades en Feria.—A.F.

## 500 millones de francos antiguos (más de 60 de pesetas) piden los raptos de los tres niños en Poitiers

Y quieren que la suma la reunan los comerciantes, pues la familia carece de recursos

París, 24.—Los autores del rapto de Poitiers han pedido por su rescate la cantidad de 500 millones de francos antiguos, en billetes de 10.000 francos (más de 60 millones de pesetas). Proceden así, como en el caso del rapto del hijo de la familia Peugeot. Pero si ésta es inmensamente rica, los padres de esos tres niños carecen de recursos. Son simples trabajadores que explotan una granja en arrendamiento. Por ello los raptos sugieren en sus cartas—ni teléfonos tienen las familias de los niños raptados—que esa cantidad la reunan los comerciantes de Poitiers y la entreguen a dichas familias para que éstas la depositen en el lugar convenido.

# GIBRALTAR EN LA O. N. U.

(Viene de la página 6)

supuestos derechos al territorio gibraltareño de 1798, súbditos de su majestad británica, establecidos en el mismo en sustitución de los verdaderos habitantes españoles expulsados.

Para explicar tal maniobra el señor Piniés aclaró el verdadero significado del tratado de Utrech, al que profirió todo su respeto el delegado británico el año pasado y del que hoy prescinden alegremente los representantes de los 17.985 señores que acampan en torno a la base militar de Gibraltar.

El representante español dijo que los derechos alegados por los señores Hassan e Isola no se basaban en un acuerdo firmado entre España e In-

glaterra, sino en el hecho de llevar 250 años viviendo en Gibraltar. Lo que supondría nada menos que una revisión del tratado de Utrech, ya que en dicho acuerdo la posible existencia de una población en Gibraltar con vida propia distinta de la británica, no sólo no estaba prevista, sino que se puede afirmar estaba prohibida.

El señor Piniés leyó a continuación el artículo décimo del tratado de Utrech, en el que se establece que no habrá comercio entre la plaza y el territorio vecino, que no podrán vivir nunca en Gibraltar súbditos de naciones entonces, casi constantemente, en guerra con España, que se respete el libre ejercicio de la religión católica y, lo que es limitación importantísima, que si Inglaterra enajena por cualquier modo la propiedad de la

plaza, España tiene la primera opción para recuperarla.

Por lo tanto—prosiguió el delegado de España—, la actual población de Gibraltar no está en absoluto prevista como elemento que pueda alegar derechos del «status» de la ciudad e incluso se prohíbe prácticamente su existencia legal y se le niega por propia Corona británica derecho alguno a disponer de la plaza.

El señor Piniés afirmó que los que ahora se llaman gibraltareños no desconocen el texto del Tratado de Utrech, sino que su petición de autodeterminación no es más que una consecuencia lógica de la política seguida por Inglaterra en Gibraltar, es decir, de la política que el Gobierno inglés ha sustituido en el Peñón desde 1950.

un «fait accompli» como el que está preparando desde 1950 llegara a producirse, la situación en torno a Gibraltar se haría totalmente insostenible.

Sería por otra parte ridículo—añadió el señor Piniés—pensar que estas circunstancias podrían mantener la actual política de indulgente benevolencia ante el hecho económico que la realidad gibraltareña representa. Debo, pues, señalar a este comité que mi Gobierno estima que la modificación del status gibraltareño, que se hayan tenido en cuenta los derechos y la opinión de España, es suficiente para que mi país se considere totalmente desligado de las obligaciones que comporta para España el tratado de Utrech.

Dijo que en realidad los actuales habitantes de Gibraltar no sólo contribuyen a mantener una situación colonial en territorio español, sino que son la quintaesencia misma de esa situación colonial, y que pretender traer la pantalla de autodeterminación, mantener una red de intereses en Gibraltar desde la que se explote el territorio vecino utilizando la fuerza británica para que España acepte dócilmente esa explotación, es ni más ni menos que continuar una política colonialista.

«Y esto, señores miembros del comité—añadió el señor Piniés—, es algo que España no está dispuesta a tolerar.»

Estudió a continuación el delegado español los derechos de la actual población de Gibraltar según las Naciones Unidas. De acuerdo con el tratado de Utrech, los habitantes actuales del peñón no tienen derecho político alguno, ni ante España ni ante la Comunidad internacional.

Por eso pretenden cancelar el status de Utrech y por eso invocan ante el comité el derecho a la autodeterminación, que tiene su origen en la doctrina jurídica por la que las Naciones Unidas han ido encauzando el proceso de descolonización.

Dijo el delegado de España, que mientras los delegados ingleses permitían a decir que en Utrech España había cedido a Gran Bretaña la soberanía de Gibraltar y por tanto Inglaterra tenía manos libres para actuar en el peñón como creyera más conveniente, los señores Hassan e Isola, invocando 250 supuestos años de continua presencia en el peñón, tenían un derecho a la autodeterminación (sin mencionar una sola vez el tratado de Utrech) que tiene su más fiel expresión jurídica en las resoluciones 1.514 y 1.541 de la Asamblea general.

El señor Piniés hizo a continuación un profundo análisis de los derechos que a la luz de la doctrina jurídica de las Naciones Unidas reivindican los señores Hassan e Isola, es decir, los derechos a la autodeterminación.

### INTERVENCION DEL DELEGADO BRITANICO

Sede de las Naciones Unidas (Nueva York), 24.—Después de la intervención del delegado español, señor Piniés, el delegado británico, Cecil King, dijo que le constaría detalladamente más tarde. Sin embargo, añadió—deseo informar que nosotros no aceptamos esta exposición sobre la posición histórica y legal de Gibraltar.

Dijo que durante 250 años habían ejercido la soberanía sobre Gibraltar y que su Gobierno no tenía dudas acerca de su soberanía y que los argumentos expuestos por el distinguido representante español no afectaban al punto de vista de su posición sobre la validez de su posición en el territorio.

Seguidamente fue apazado el debate.

### Bromas y Veras T. V.

Mucha gente espera que la oportunidad llame a su puerta. Pero si estudiamos la vida de los hombres que han triunfado, veremos que en la mayor parte de las ocasiones ellos mismos fueron los que salieron a buscar las oportunidades.

Perfumería T. Velasco  
Concesionario KODAK  
Compre mañana su material fotográfico para el domingo

## Medidas adoptadas por Inglaterra

El delegado español enumera a continuación las medidas adoptadas por Inglaterra para conservar, por razones estratégicas y de prestigio, la base militar de Gibraltar, a pesar de que el fenómeno colonial ya estaba tocando a su fin. Esas medidas incluyen la decisión unilateral de dotar a Gibraltar en 1950 de un Consejo legislativo y de un Consejo ejecutivo, sin consultar para nada a España, consignatoria del acuerdo de Utrech. Esas medidas despertaron la natural indignación de la opinión pública española. Pero la ausencia de España en la O. N. U. impidió entonces poner de manifiesto el verdadero alcance de aquella medida británica que, utilizando el sagrado nombre de la autodeterminación, trataba de engañar a las Naciones Unidas.

Desde entonces—dijo el representante de España—, el Gobierno británico ha tenido ocasión de conocer la posición española en relación con Gibraltar. «Ya aludí el año pasado—dijo—a la oferta hecha por el Jefe del Estado español, según la cual España proponía unas conversaciones bilaterales en las que, teniendo en cuenta los intereses de todas las partes afectadas por el problema, fuera suprimido, de acuerdo con España y no contra los derechos e intereses españoles, el aspecto colonial que cualifica la situación actual gibraltareña.»

El señor Piniés afirmó que, dada la reacción de los señores Hassan e Isola, parece que los ingleses no explicaron a los gibraltareños que España estaba dispuesta a respetar sus intereses, sino que, por el contrario, se presentaba a los españoles como gente irrazonable. El delegado español demostró que mientras tanto a España se le aseguraba que Gran Bretaña estaba dispuesta a respetar los compromisos de Utrech y que, por tanto, nunca se concederán a los actuales habitantes de Gibraltar los derechos que ahora reclaman y que no están previstos en el Tratado.

### DOS POSIBLES CAMINOS

Como secuela de esta política, continúa el delegado español, Inglaterra ante Gibraltar sólo tiene

dos posibles caminos: o respetar las obligaciones que ante España le impone no sólo el Tratado de Utrech, sino la realidad gibraltareña—en cuyo caso debería desposeer de instituciones políticas a los actuales habitantes de Gibraltar—, o conceder a dichos habitantes la autodeterminación como si España no tuviera nada que decir o hacer en el problema. En el primero de los casos, Inglaterra aparecería a los ojos del mundo como practicando una política colonialista sobre la actual población de Gibraltar, y en el segundo, es decir, si decide prescindir de España, el colonialismo británico se dirige en onces contra mi país, sirviendo de instrumento indirecto de colonialismo los habitantes de Gibraltar y, caso de que llegasen a respaldar semejante política, las propias Naciones Unidas. En cualquiera de los casos hay colonialismo en la política inglesa.

El señor Piniés afirmó que era para él verdaderamente doloroso tener

## La maniobra británica sigue su curso

El delegado español dijo que a pesar de todas las advertencias españolas, la maniobra política británica en Gibraltar sigue su curso y advirtió que si no es radicalmente modificada, sus resultados serán gravísimos, pues una de las partes del tratado de Utrech—Gran Bretaña—habrá cancelado dicho acuerdo, sin contar para nada con la otra parte, es decir, con España.

El señor Piniés subrayó que ayer mismo el distinguido representante de Gran Bretaña dijo ante el comité que su Gobierno «fully accepts that the Gibraltar people should choose what should be the form of their association with Britain» («acepta plenamente que el pueblo de Gibraltar debiera decidir cuál sería la forma de su asociación con Gran Bretaña»), declaración oficial de la mayor importancia y de la que el Gobierno español toma buena nota.

El señor Piniés siguió diciendo que estas afirmaciones del Gobierno británico, de las que el Gobierno español levanta acta, significación pura y simplemente que a partir de este momento Gran Bretaña considera que su presencia se basa ya no en un acuerdo contractual con España, sino del deseo de aquella población que el Gobierno de Londres ha venido fabricando laboriosamente en el peñón.

Con esto, señores delegados, Gran Bretaña solemnemente se declara desligada de las obligaciones del tratado de Utrech y España pone por testigo de esta decisión unilateralmente por el Reino Unido a la comunidad internacional representada en esta organización de las Naciones Unidas. Por lo menos el engaño a España se ha acabado ayer.

Visto cómo la política británica juega con el tratado de Utrech por un lado y con los derechos de los actuales habitantes de Gibraltar por otro, el señor Piniés añadió que si para España la actual población de Gibraltar, concebida como entidad política con vida propia no tiene ningún derecho, para Inglaterra esa población constituye el simple pretexto de una maniobra. La táctica británica no puede ser más cómoda.

Se saca a relucir a una población asentada sobre suelo español, una vez que ese suelo ha sido usurpado por Gran Bretaña. Se da al territorio la cualificación de colonia. Cuando las Naciones Unidas encauzan el proceso jurídico que pone fin al colonialismo, se decide invocar los derechos de esa población a elegir su propio destino, una vez obtenida la seguridad de que ese destino va a proteger ampliamente los intereses británicos. Se pide entonces a las Naciones Unidas que den su aprobación a la maniobra y limpian así de tachas coloniales la presencia británica en suelo español.

### CONSECUENCIAS SI LA O. N. U. APOYA LA POSTURA BRITANICA

El señor Piniés profetizó que si esta política prosperase y las Naciones Unidas la respaldaran, una vez aprobado por la O. N. U. el nuevo status gibraltareño, las autoridades locales, apoyadas por Londres, exigirían de España amplia libertad en las comunicaciones entre Gibraltar y el territorio espa-

ñol vecino. Cualquier medida que adoptase entonces España para defenderse de actividades contrabandistas o de expansionismo económico ilícito, serían consideradas como un acto de hostilidad hacia el llamado «pueblo gibraltareño, el cual serviría así de portillo permanente abierto para una mediatización aún mayor de la soberanía española en el territorio vecino al peñón.

El pensar que las Naciones Unidas pudieran convertirse en garantizadas de la perpetuación de una situación colonial, parece absurdo, dijo el señor Piniés, quien declaró que si

## De Gaulle, en QUITO

Quito, 24.—El presidente de Francia, De Gaulle, ha llegado a esta capital, siendo cordialmente recibido por la Junta Militar, presidida por Ramón Castro Gijón.

Una escuadrilla de reactores ha escoltado el avión en que viajaba De Gaulle desde la frontera.

Los primeros momentos del vuelo en una atmósfera cargada de nubes y entre fuerte lluvia, pero a medida que el aparato se iba aproximando a la capital el cielo se ha ido despejando y una vez superada la gran cordillera el sol ha lucido brillantemente.

Al tomar tierra el avión en el aeropuerto «Mariscal Sucre», se han disparado las salvas reglamentarias.

En la recepción celebrada en el aeropuerto fueron presentados al presidente francés los miembros del Gobierno y las representaciones diplomáticas.

### CON UN «VIVA ESPAÑA!» TERMINO SU DISCURSO EL PRESIDENTE COLOMBIANO ANTE DE GAULLE

París, 24.—Con un «Viva España!» terminó su discurso el presidente colombiano, Guillermo León Valencia, en la cena de gala ofrecida en honor del general De Gaulle.

El primer magistrado colombiano finalizó así su brillante disertación, en la que había rendido un cálido y fervoroso homenaje a «España, la nación que nos había dado la vida». Toda la prensa francesa, a través de sus correspondientes, que siguen el viaje, han recogido esta anécdota.

## Dos obreros mueren intoxicados en un pozo de la playa alicantina de San Juan

## Un joven mató a su madre a navajazos en Santa Cruz de Tenerife

Alicante, 24.—Dos obreros han resultado muertos y otro más intoxicado gravemente cuando limpiaban un pozo ciego en el chalet «Manila», en la playa de San Juan.

Miguel Aliaga Escoto, de veinte años, se hallaba en el interior del pozo cuando sufrió un fuerte mareo. Al percibirse del peligro que corría este joven, su padre, Miguel Aliaga Pastor, de 42 años, que trabajaba en el exterior, se lanzó en su ayuda y por la vida envenenado por los gases tóxicos. Inmediatamente, el tercero de los obreros ocupados en la tarea de limpieza del pozo ciego, Eladio Fuster Ferri, de 21 años, bajó para auxiliar a sus compañeros, y murió igualmente intoxicado. Los servicios de socorro enviados urgentemente, extrajeron a los dos cadáveres y luego a Miguel Aliaga Escoto, que por hallarse en un plano inferior al alcanzado por los anteriores no recibió la totalidad de las emanaciones que subían del fondo del pozo fatal. Quedó hospitalizado en grave estado.—Cifra.

### Mata a su madre a navajazos

Santa Cruz de Tenerife, 24.—Un joven ha dado muerte a su madre, en esta capital, con arma blanca, y luego se dio a la fuga.

La víctima, Consuelo Rodríguez Concepción, de sesenta y tres años, viuda, natural de la isla de La Palma, fue atacada con una navaja por su hijo, Meácardo Arnaldo Rodríguez Concepción, de 23 años, natural asimismo, de la citada isla, quien, al parecer, había solicitado de su madre que le entregase cierta cantidad de dinero, a lo que ella se negó. Después de causar a la autora de

causaron la muerte casi inmediata, el parricida, de quien se asegura que tiene perturbadas sus facultades mentales, se dio a la fuga y no ha sido aún localizado.—Cifra.

### Muere electrocutado cuando reparaba un transformador

Bilbao, 24.—El operario de Altos Hornos de Vizcaya Faustino Martínez Zaratigui, de cuarenta años, casado, ha fallecido a consecuencia de una descarga eléctrica que recibió durante la jornada laboral. El infortunado obrero realizaba una reparación en el departamento de transformadores y recibió la imprevista descarga, que le dejó en estado gravísimo. El hecho fue descubierto horas más tarde, cuando su esposa se presentó en la factoría a preguntar por su marido, que no había llegado al domicilio a la hora acostumbrada. El operario fue llevado rápidamente al sanatorio

de la sociedad, donde dejó de existir momentos después.—Cifra.

### Derrumbamiento parcial de la sierra de San Julián

Alicante, 24.—La sierra de San Julián se ha derrumbado parcialmente, y grandes bloques de piedra y enormes cantidades de tierra han invadido a carretera de la costa de Alicante a las playas de La Albufera y San Juan.

La Guardia Civil, inmediatamente desvió el tráfico por otra carretera, normalizándose el tránsito de vehículos. En la citada zona se efectúan extracciones de roca con destino a las obras de ensanche del puerto y construcción del paseo marítimo.

No se registró ninguna desgracia personal.—Cifra.

### Una vendimiadora muerta por un rayo

Granatula de Calatrava (Ciudad Real), 24.—Ha resultado muerta al recibir el impacto de una chispa eléctrica Juliana Valle Donoso, de 36 años, vecina de esta localidad. Se dedicaba a las labores de la vendimia cuando se desató una fuerte tormenta con gran aparato eléctrico. Varios vendimiadores que se hallaban cerca de la víctima sufrieron también los efectos de la descarga.—Cifra.

### FABRICA DE PIENSOS COMPUESTOS

precisa representante para esta capital y provincia. Diríjase esta Administración.

## TRASPASO

LOCAL AMPLIO CON VIVIENDA CENTRICO

APIMOSA. Ladreda, 12

Camiones y Autocares PEGASO

Concesionario [exclusivo] Gobernador F. Jiménez, 9 T. 2659 SEGOVIA



HIGARSA HIJOS DE IGNACIO GARCIA SA



# Cine y Teatro

## ¿Por qué ha fracasado la última promoción del cine español? Carta de MEXICO

### Seis directores en paro forzoso: Ziener, Torán, Fons, Balaña, Cervera, Erice

Un día les dijeron: ¡Muchachos, el futuro está en vuestras manos! Vosotros sois la «nueva ola» y el cine español está muy necesitado de vuestro concurso. Hay que renovarlo, cambiarlo, mejorarlo. Y esa tarea os pertenece por derecho propio. ¡Animo y a trabajar!

Guillermo Ziener, Pascual Cervera, Luis Enríque Torán, Angelino Fons, Pedro Balaña y Víctor Erice recuerdan con amargura estas palabras. Ha pasado un año desde que recibieron el título de la Escuela Oficial de Cinematografía, confirmando la facultad de dirigir películas, y ninguno de los seis ha hecho nada. Todo quedó en promesas.

### Todos piden una oportunidad

che, contempla su tarjeta de visita para no olvidar del todo que su oficio es «Director Cinematográfico».

—Queremos una oportunidad! ¡Ya esamos hartos de buenas palabras! ¿Por qué la industria cinematográfica no tiene un poco de confianza en nosotros, en nuestra preparación? ¿No es un contrasentido que el Estado gaste en nuestra formación muchos millones de pesetas para que al final estemos parados?

Ziener no puede contener su indignación.

—Nos tienen con los brazos cruzados y encima el señor Sáenz de Heredia se permite calificarnos de pandilla. Bien, somos una pandilla pero ellos son otra que han convertido el cine español en un coto cerrado repleto de vulgaridad.

Le pido que se serene.

—Lleva usted razón. Sé perfectamente que nadie me va a escuchar. Pero, ¿no es trágico no poder demostrar si uno vale o no? ¿Acaso no tenemos derecho a equivocarnos?

Guillermo Ziener está en el límite de la desesperanza.

—Ellos, los Sáenz de Heredia y compañía, han creado un clima de opinión contra nosotros. Van diciendo por ahí que se tenga cuidado con nosotros, que somos unos revolucionarios. Se nos tacha de comunistas. Y han conseguido que la industria cinematográfica en bloque nos mire como apesados.

### TIENEN MIEDO

—¿Por qué se oponen a nuestra entrada en el cine español?

—Porque tienen miedo. Ellos no han hecho nada. Al terminar la guerra se encontraron con un vacío y lo ocuparon rápidamente. Ahora se creen gente con amplia experiencia de la vida. Pero ¿qué es lo que han hecho? ¿Nada! No han creado estrellas, ni lanzado películas adaptadas a la cultura española, ni conseguido mercados dentro o fuera de España. Y continuamente repiten que no creen en el cine de minorías. Es claro que el cine no se puede basar en fórmulas, sino en la calidad y el talento. La pintura española ha salido al extranjero por talento y no por fórmulas.

—¿Qué queréis decir vosotros?

—Queremos decir cosas. Queremos dar al cine español un contenido social, político y filosófico. El cine del noventa y cinco por ciento de los directores en funciones se re del vacío. El cine para estos señores es como una cascara de nuez. Nosotros queremos llenar la cascara con algo. No sé si lo haremos bien o mal, pero queremos intentarlo.

### ELLOS DEFIENDEN EL OPIO

—¿En qué se diferencia la «nueva ola» de la vieja generación de directores?

—Su cine es escapista. Ellos defienden el opio. Y para nosotros, los que hemos salido de la Escuela Oficial de Cinematografía, el cine tiene que nutrirse de la realidad.

—¿Tal vez son ustedes poco comerciales?

—Es posible. Con la excepción de Summers las películas hechas por realizadores jóvenes han tenido poco éxito monetario. No me importa reconocer que el año pasado de ciento treinta películas producidas, las seis mejores pasaron inadvertidas, como «Noche de verano», de Jorge Grau; «Llegar a más», de Fernández Santos, o «El buen amor», de Regueiro; pero ellos son los culpables por haber creado un desconfianza insitívica en el espectador español por todo lo que huele a producción nacional.

Guillermo Ziener continúa diciendo:

—El nivel medio del cine español es bajísimo. Siempre lo ha sido. Por supuesto que existen razones al margen de la inteligencia del director. Faltan medios, ya lo sabemos. Pero no hay falta de tanto dinero para hacer cine digno. Basta tener algo dentro de la cabeza y saber comunicarlo al espectador.

### ¿INTELLECTUALES?

—¿Cree usted que hace falta ser intelectual para ser director de cine?

—Sí. Y entiendo por intelectual aquella persona que tiene algo que decir a los demás. Un director de cine tiene una gran responsabilidad ante miles o millones de personas, porque su oficio se proyecta en la sociedad con la misma trascendencia que la de un catedrático, novelista o dramaturgo.

—¿Hay algún intelectual que esté haciendo cine en España ahora?

—Algunos. Pero no representan más del cinco por ciento de los directores existentes. La mayoría se dedica a «fabricar» películas, y lo malo es que lo hacen mal porque en el cine también tienen cabida las películas de acción, de diversión. Pero no son capaces de hacerlo.

### CRISIS

—Supongo que existirán otras razones que se opongan a que usted y sus compañeros hagan cine al margen de la opinión de la vieja generación.

—Efectivamente. Nuestra salida, me refiero a la última promoción, coincidió con una crisis de producción. Durante 1962 se habían producido unas 120 cintas y una cuarenta

ta se quedaron en el almacén al terminar la temporada. ¿Motivos? Son de sobra conocidos: los distribuidores y exhibidores no quieren cine español, cogen lo mínimo que les exige la ley. Y el público, ya lo he dicho antes, no quiere ver cine nacional.

—¿Tiene alguna culpa la Dirección General de Cinematografía en esta situación?

—No. Precisamente todo lo confiamos en que las nuevas normas de producción a las películas realizadas por directores noveles nos saquen del atolladero. García Escudero siempre nos ha apoyado. Pero la barrera que tenemos que saltar supera nuestras fuerzas. ¿Qué vamos a hacer?—(Europa Press).

Manuel BUENO

### Película soviética sobre la segunda guerra mundial

Moscú.— Sobre un guión escrito por Serghei Smirnov, se está realizando en Rusia una película sobre la segunda guerra mundial. Constará de dos partes: «La prueba» y «La reivindicación». Se aprovecharán documentales históricos de la segunda guerra.

### La Feria de Nueva York, escenario de una película italiana

Roma.— Próximamente comenzará el rodaje en Nueva York de una película americana. Será una coproducción italo-francesa. El protagonista, Ugo Tognazzi, hará el papel de un italiano que se va en visita turística a la Feria Mundial de Nueva York y se casa con una norteamericana. El productor será Enrico Chioschicki y los guionistas Rodolfo Senege y Ennio Flaiano, el mismo de «Las noches de Cabiria».

## Anna Karina, antes de ser "estrella", tuvo que anunciar un jabón de tocador Modelo de alta costura, ahora le horrorizan los vestidos lujosos

Lo primero que uno ve cuando encuentra a Anna Karina, son unos ojos. Unos espléndidos e incisivos ojos llenos de malicia y dulzura al mismo tiempo. Claro que no puede uno olvidarse contemplándolos, que esos ojos los lleva una muchacha de un metro setenta centímetros de alto. Es esto lo que después se admira en ella. Y después todo.

Como dentro del cuerpo lleva metido desde la infancia el demonio de los viajes, apenas si puede llegarse a un acuerdo con ella para encontrarla un momento y poder conversar. Cuando se consigue, hay que hacerlo aprisa y con tirones rápidos.

Anna vive en Francia, está casada con un francés, su vida artística se ha desarrollado casi completamente en el país gallo. Pero ella no es francesa. ¿De dónde es?

—Nací en Copenhague al comienzo de la segunda guerra mundial. No tengo recuerdos especiales de ella. Mi padre es capitán de barco y a mí me hubiera gustado acompañarlo en todos sus desplazamientos. Pero...

Y dice un pero tristísimo que se queda bailándole en los ojos. Su madre dirige una casa de costura en el mismo Copenhague. Precisamente allí estudió Anna.

—¿Y qué estudió?

—Hasta los dieciséis años, he estudiado todo lo que estudian los chicos de nuestro tiempo. Muchas cosas, de

masiadas cosas. Pero mi afición favorita era el atletismo y la danza. Les dedicé mucho tiempo.

Naturalmente, pronto se le plantea el dilema: o dedicarse al teatro o a la pintura.

—Me dediqué a la pintura. Claro, a lo que no iba a continuar. Luego se me quedó como un pasatiempo nada más.

—¿Cuándo vino a Francia por primera vez?

—A los catorce años. Pero ya me di cuenta de que tenía que volver. No podía pasar sin París.

—¿Por qué?

—No sé.

No lo sabe. Pero volvió. Ya había rodado a los 17 años una primera película. Pero antes de pasar al cine definitivamente, Anna Karina siguió la carrera de muchas de las estrellas de hoy: comenzó a dar vueltas por un extraño y complicado mundo que va desde la publicidad en revistas hasta servir de modelo en casas de costura...

### El jabón de tocador de Anna Karina

Unas doce películas ha rodado hasta hoy Anna. En 1958 París vio llegar a su estación, en un día de agosto a aquella nórdica inquieta de largos cabellos, ojos gris azules, pómulos salientes. Una muchacha totalmente desconocida.

—Enseguida comencé a trabajar. Una revista francesa me contrató enseguida para presentar reportajes de modas. Y después tabajé para "jardín de modas". Hasta que el modisto

Pierre Cardin me contrató como maniquí.

—¿Le gusta mucho lucir bellos trajes?

—¡Me horroriza! Ahora no sé cómo he podido llevar encima durante algún tiempo tanta suntuosidad. Pero aquello me valió para pasar a la publicidad.

Es ese el segundo paso de las estrellas: desde las modas a la publicidad. Y le llorieron películas publici-

enamorada, valiente, decidida que involuntariamente se ve envuelta en la superstición de un indígena del que también parece enamorada.

Por último, Gabriel Figueroa, el «mago» de la cámara, señala:

—Estoy muy satisfecho con «El gallo de oro». Creo que está resultando una gran película, un film digno que agrada a todos los públicos, incluso el exigente. Lo he fotografiado a color y tenía que ser así. Las peleas de gallos tienen un gran colorido y era una pena que se perdiera haciéndola en blanco y negro.

Esto es, a grandes rasgos, el ambiente de «El gallo de oro», la película mexicana más sonada de los últimos meses.—(Sicha).

Luis JARABA

### Coproducción italo-soviética sobre una novela de Turgheniev

Moscú.—El director Alexei Batalov, conocido en España por su película «La gran familia», según afirma la agencia soviética Tass, será el director juntamente con Ennio De Concini de una coproducción italo-soviética sobre la novela de Turgheniev «Agua de primavera». Esta será la segunda coproducción italo-soviética. Los productores serán Mosfilm y Galatea. La primera de estas películas se está estrenando en estos días en Italia.

### Intentan contratar a una hija de Johnson para una película

Hollywood.—Cuando Lucie Johnson, hija del presidente de los Estados Unidos supo que un director norteamericano pensaba proponerle un contrato para hacer en una película de bailarina africana, soltó una carcajada. Lucie tiene 16 años, y dicho director la vio bailar en una fiesta. La proposición no se ha hecho todavía de manera oficial.

## EL TEATRO EN MADRID

### Una soberbia dirección de Adolfo Marsillach en el Infanta Isabel y una gran obra de Juan Ignacio Luca de Tena en el Alcázar

Madrid.—(Servicio de Argos).—Estamos ya en plena temporada, con cuatro estrenos —dos, de gran éxito, y otros dos, de resultados negativos—, en la tercera semana de septiembre.

### Infanta Isabel: «Un domingo en Nueva York», de Norma Krasna

El gran atractivo lo constituirá la presentación de la joven actriz cinematográfica Rocío Dúrcal. Pero la gran sorpresa la dio Adolfo Marsillach, con una dirección fuera de serie. Nadie duda del talento de este inquieto actor y director, pero aún así resulta admirable cómo ha recreado de tal forma una comedia norteamericana de tipo intrascendente —magníficamente traducida por López Rubio, con evidentes aportaciones de la "propia cosecha"— en un éxito tan sensacional, que seguramente ni el mismo autor reconocería su propia obra.

Este acierto de dirección no se limita al trabajo de los intérpretes, gente joven que sin duda ha sido dócil a las instrucciones de Marsillach sino que brilla especialmente en el montaje escénico en el que, con los 16 años de Emilio Burgos y la realización de Manuel López, ha conseguido un prodigio de eficacia y gracia, mediante elementos decorativos transformables e incluso con trajes reversibles, que permiten hacer las mutaciones a la vista del público, en cuestión de segundos y a ritmo de danza, por dos de los actores, Pilar Puchol y Ramón Reparez, que interpretan diferentes papeles de subalternos en distintos cuadros. A nuestros lectores de provincias que tengan ocasión de venir a Madrid les recomendamos —y no es propaganda— que no dejen de verla, porque les asombrará también extraordinariamente.

### Estreno de un documental sobre la muerte de KENNEDY

Washington.— Con motivo de la conferencia nacional de periodistas la agencia norteamericana United Press International, que tendrá lugar en Washington, a primeros de octubre, se estrenará un documental —estreno mundial— sobre la muerte del presidente Kennedy. Exactamente la fecha del estreno será el 6 de octubre. Durará dos horas, y ha sido producido con materiales inéditos por la David L. Wolper en colaboración con U. P. I.

### «DE GAULLE, ese desconocido»

París.— La próxima película de Hervé y Henri Bromberger se titulará «De Gaulle, ese desconocido». Quieren que sea totalmente histórica, con documentos inéditos de cinematoteca.

Alcázar: «Historia de un crimen», de Juan Ignacio Luca de Tena

Otro triunfo de la naciente temporada teatral en Madrid, en el que participan en primer lugar, el actor, con una gran obra inspirada en otra de Gaspara Galati, y, después, Cayetano Luca de Tena, que hace gala de una dirección de alta calidad en todo y lograda íntima en la creación del ambiente (con recuerdos también de Emilio Burgos y Manuel López), y el extenso elenco, en el que destacan Ismael Merlo e Irene G. Caba, con otros importantes artistas que hacen que no desentone ni en lo más mínimo la labor del conjunto. Brillan, en «Historia de un crimen», la sencillez, la poesía, la ternura y esa aparente facilidad que sólo existe a los autores bien dotados y pre-

### De nuevo don Camilo, ahora en Moscú

París.—Fernando Fernández protagonizará de nuevo al célebre Don Camilo. Esta vez la película se desarrollará en Rusia. Empezará el rodaje próximamente.

Jean R. Rieux



## Gibraltar en la O.N.U. De prosperar la tesis británica (la autodeterminación) del Consejo de Estado

### Las comunicaciones entre España y Gibraltar serán cortadas

Los habitantes del Peñón no tienen derecho político alguno y para Inglaterra constituyen el simple pretexto de una maniobra

### Importante discurso del delegado español señor PINIES, en el Comité de Descolonización de las Naciones Unidas

Nueva York, 24.—A las tres y media de la tarde comenzó la sesión del Comité de las Naciones Unidas sobre colonialismo (Comité de los Veinticuatro), que desde hace tres días debate la cuestión de Gibraltar.

Conforme a la decisión adoptada ayer, el presidente en funciones del Comité, embajador Velázquez, del Uruguay, invitó al ministro plenipotenciario adjunto de España ante las Naciones Unidas, don Jaime de Piniés, a comparecer ante los delegados.

La amplia sala del Consejo Económico y Social, donde se reúne el Comité, estaba repleta. En la tribuna pública se hallaban numerosos españoles, residentes o de paso en Nueva York, que han seguido con apasionado interés la marcha de la sesión.

Los miembros de la misión permanente de España ante las Naciones Unidas, embajador don Manuel Aznar, ocuparon un lugar especial en la sala. También asistió a la sesión el cónsul general de España en Nueva York, don Manuel Aabat.

El discurso del señor Piniés ha constituido un acontecimiento memorable en la historia del Comité. Fue escuchado con atención que no decayó un instante, y, al terminar, el delegado español recibió innumerables testimonios de entusiastas felicitaciones.

Puede adelantarse que la impresión que ha causado la intervención del señor Piniés ha sido fantástica. Al terminar su discurso el señor Piniés, el delegado británico, señor King, pronunció unas breves palabras para reservar el derecho de su delegación a intervenir ulteriormente, pero ad-

### Gibraltar cae de lleno dentro del proceso de descolonización

### Inglaterra ha hecho caso omiso de las propuestas españolas

### En cualquiera de los casos hay colonialismo en la política inglesa

### Por cuanto una nueva entidad gibraltareña es pura argucia para mantener por otros sistemas una situación colonial

virtió qu deseaba manifestar «de modo categórico que su Gobierno no acepta la interpretación dada por el delegado español a la soberanía de Gibraltar».

### Habla el delegado español

Sede de las Naciones Unidas, 24.—En su intervención ante el Comité especial de descolonización, el delegado español, señor Piniés, después de agradecer al Comité de los Veinticuatro la oportunidad que se brindaba a España de intervenir nuevamente en el estudio del tema de Gibraltar, resumió brevemente las razones que movían a España a participar en el debate.

### «EL CORDOBES» salió ayer del Sanatorio de Toreros

### Convalece ahora en su domicilio

Madrid, 24.—Poco después de mediodía de hoy, Manuel Benítez «El Cordobés» abandonó el Sanatorio de Toreros, trasladándose a su domicilio. El diestro no tenía fiebre esta mañana y los médicos le autorizaron a dejar el mencionado centro clínico para convalecer de sus heridas en su domicilio.

llo dentro del proceso general de descolonización iniciado por las Naciones Unidas, y encomendado al Comité de los Veinticuatro.

El delegado español declaró que Gran Bretaña no ha hecho solamente caso omiso de las propuestas españolas sino que ha inspirado la adopción de una decisión tan importante que puede decirse que el estatuto de Gibraltar, pactado Utrecht, ha cambiado de signo. El pasado día 19 de septiembre de 1963, los peticionarios gibraltareños comparecieron ante el Comité no a pedir que se protegieran unos intereses que España estaba siempre dispuesta a respetar, sino nada menos que a afirmar que 17.985 personas acampadas en torno a una base militar inglesa y protegidas por la fuerza militar de Gran Bretaña, constituían una población con personalidad política propia y con todos los derechos sobre el territorio en que vivían, incluido el de la autodeterminación.

Refiriéndose a la pretensión gibraltareña—hecha pública en un folleto repartido entre los miembros del Comité—de que los habitantes de la plaza sean considerados como un pueblo con personalidad política distinta a la británica, el señor Piniés hizo observar que el tratado hispano-británico en virtud del cual los ingleses están en Gibraltar ni siquiera es mencionado por las personas que acampan en torno a la base. Según ellas, España no tiene ningún derecho a ese trozo de su territorio. Los señores Hassan e Isola—prosiguió el señor Piniés—han venido ante este Comité a cancelar con su mera presencia el tratado de Utrecht del 13 de julio de 1714 y a pedir que las Naciones Unidas les consideren poco menos que como una nación más.

«Nunca en la historia del proceso descolonizador—afirmó el delegado de España—se ha pretendido engañar con más descarro a la comunidad internacional representada en estas Naciones Unidas.»

### CUADRO DE LA MANIOBRA POLITICA

Trazó a continuación el señor Piniés el cuadro de la maniobra política que se está desarrollando en Gibraltar en contra del proceso desco-

lonizador y dijo que la política iniciada por Gran Bretaña en 1950 esconde una operación colonialista de corte clásico que no ha de sorprender a ninguno de los miembros del Comité.

El delegado español dividió la política inglesa en relación con Gibraltar en dos etapas muy claras—desde la usurpación de la plaza hasta 1950 y desde ese año hasta nuestros días—. La primera, presidida por el respeto teórico al tratado de Utrecht por el que España cedía a Gran Bretaña un trozo de suelo español para ser utilizado como base militar. La segunda, que se inicia en 1950, pretende reemplazar los derechos que al permanecer en España concedía a los ingleses el tratado, por unos

(Continúa en la página 4)

### MARISOL, operada de apendicitis

Madrid, 24.—En el sanatorio de Nuestra Señora de Loreto fue operada de apendicitis la joven actriz Marisol. El estado de Marisol es bueno, aunque dentro de las molestias posoperatorias. Se espera que antes de cuatro días se reintegre a su hogar.

### Reunión plenaria del Consejo de Estado

### Bajo la presidencia de don Luis Jordana de Pozas Se hizo constar en acta el sentimiento por la muerte del conde de Vallellano

En el curso 1963-64 el Consejo en pleno celebró 12 sesiones; 45 la Comisión permanente y 255 las distintas Secciones

Madrid, 24.—Se ha reunido el Consejo de Estado en pleno, bajo la presidencia del consejero permanente, presidente de la Sección primera, don Luis Jordana de Pozas.

El secretario general, señor Martín Artajo, dio lectura a la memoria del curso 1963-64, período durante el cual el Alto Cuerpo despachó 1.848 expedientes, contra 1.732 en el curso anterior. Los ministerios que más asuntos han enviado, a consulta del Consejo han sido Obras Públicas, Hacienda, Gobernación y Agricultura. E. Consejo en pleno celebró doce sesiones, la Comisión permanente 45 y las secciones 255.

El presidente interino, señor Jordana de Pozas, pronunció luego un discurso en el que enalteció la memoria del conde de Vallellano, destacando las cualidades que adornaban al presidente fallecido; su gran valor cívico, su magnanimidad, su honradez, su austeridad y el sentido profundamente cristiano de su vida.

A propuesta del presidente interino, el Consejo de Estado en pleno acordó constar en acta el profundo sentimiento del Alto Cuerpo por la muerte del conde de Vallellano, que se transmitiera su pésame a los hijos del finado y que se agradeciesen las manifestaciones de duelo que se han recibido. Seguidamente se levantó la sesión en señal de duelo.—Cifra.

### Los príncipes don Juan Carlos y doña Sofía visitarán Alemania

### Después, en Bruselas, serán huéspedes del Rey

Roma, 24.—El príncipe don Juan Carlos de Borbón y su esposa, la princesa Sofía de Grecia, han salido en avión para Francfort, iniciando una visita de varios días a Alemania, antes de trasladarse a Bruselas, donde serán huéspedes del Rey Balduino.—Efe.

### ONOMASTICA DE LA CONDESA DE BARCELONA

Lisboa, 24.—La condesa de Barcelona, doña María de las Mercedes, celebró hoy la fiesta de su onomástica. Con tal motivo, destacadas personalidades españolas y portuguesas acudieron hoy a «Villa Giraldes» para presentar sus respetos a los condes de Barcelona, quienes atendieron a todos con su acostumbrada amabilidad y gentileza. Con esta ocasión han recibido numerosos telegramas procedentes de España.

### Organización de las enseñanzas de Bachillerato por radio y televisión

### A partir del curso 1964-65 comprenderán los cuatro cursos del bachillerato elemental

### Las lecciones comenzarán el día 2 de noviembre

Madrid, 25.—El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy, entre otras, la siguiente disposición: EDUCACION NACIONAL.—Orden por la que se organizan las enseñanzas de bachillerato por radio y televisión en su aspecto académico para el curso escolar de 1964-1965.

Las enseñanzas radiofónicas a cargo del Centro Nacional de Enseñanza Media por radio y televisión, comprenderán, a partir del año académico 1964-65, los cuatro cursos que integran el bachillerato elemental de acuerdo con el capítulo VII de la ley de Ordenación de la Enseñanza Media de 26 de febrero de 1953 y demás disposiciones complementarias vigentes.

Las enseñanzas correspondientes al cuarto curso comprenderán asimismo la preparación del examen de grado elemental.

DESDE EL 2 DE NOVIEMBRE Las lecciones comenzarán el día 2 de noviembre y terminarán el 31 de mayo. Se distinguirán tres tipos de alumnos: libres dependientes del centro nacional, libres integrados en grupos de audición colectiva y oyentes no sometidos a la intervención del centro nacional.

Los alumnos libres dependientes del centro nacional serán seleccionados al efecto entre quienes se hayan inscrito en el mismo hasta el máximo que permita el buen funcionamiento del servicio.

CONVOCATORIA ESPECIAL Para los exámenes de estos alumnos libres, la Dirección General de Enseñanza Media dispondrá una convocatoria especial y dictará las normas oportunas tanto para los tribunales como para los ejercicios.

El segundo tipo de alumnos comprenderá a aquellos que, bajo la tutela de alguna entidad responsable, se asocien para escuchar las emisiones de bachillerato radiofónico. Cada grupo no podrá exceder de cincuenta alumnos.

Las entidades responsables podrán ser empresas industriales, centros docentes no oficiales, delegaciones de juventudes, cuarteles, cárceles y aso-

ciaciones de cualquier tipo legalmente establecidas. El tercer tipo de alumnos es el de aquellos que, inclusive con independencia de la validez de los estudios, desean ampliar su cultura o repasar algunas de las materias que cursan actualmente o que ya cursaron en centros docentes.

### Programa de los cursos

Se establecen a cargo del Centro Nacional de Enseñanza Media por radio y televisión, a partir del año académico 1964-1965, las enseñanzas por televisión correspondientes a los cuatro cursos del bachillerato elemental y con carácter complementario y no obligatorio.

El programa de los cursos complementarios del bachillerato por televisión estará integrado por una selección de temas de los cuestionarios de los cuatro cursos del grado elemental que se estimen de mayor interés o requieran más que otros el complemento audiovisual que proporcione aquella forma de difusión.

La redacción de los guiones didácticos correspondientes a los temas de estos cursos estará a cargo de cátedráticos numerarios pertenecientes a diferentes Institutos Nacionales de Enseñanza media, designados por el Centro Nacional, con el asesoramiento de la Escuela de Formación del Profesorado de Enseñanza Media y del Centro de Orientación Didáctica.



Madrid.—Bajo la presidencia del ministro de Industria, don Gregorio López Bravo, se inauguró, en el Instituto de Ingenieros Civiles, la reunión de verano en España, de The Royal Institution Of Naval Architects. En la foto, un momento del acto. (Foto Europa Press)

### 800.000 berlineses occidentales podrán visitar a sus familiares y amigos DE LA ZONA ORIENTAL

Berlín, 24.—El acuerdo suscrito entre el Berlín occidental y el oriental autoriza a que unos 800.000 habitantes de la zona occidental puedan visitar a sus familiares y amigos de la zona soviética.

Al mismo tiempo que se estaba procediendo a la firma del acuerdo, las autoridades orientales iniciaron los preparativos para cuando se inicien las visitas. Por ejemplo, los guardias fronterizos han abierto un gran boquete en el muro que cubría el puente de Oberbaum, para colocar una puerta con la que faci-

litar el acceso de los visitantes a la zona oriental. Este puente es uno de los cinco puntos asignados para el paso de berlineses a la zona oriental.

De acuerdo con las disposiciones previstas en el acuerdo, en Berlín occidental se establecerán dieciséis oficinas para la expedición de pases a los ciudadanos que deseen visitar la zona oriental, cerrada desde las Navidades pasadas, cuando se consiguió un régimen temporal especial para este humanitario permiso.—Efe.

Por su gran eficacia y difusión EL ANUNCIO EN EL ADELANTADO ES SIEMPRE EL MAS ECONOMICO